

台湾の CPTPP 加入申請による日台 農産物貿易強化への機会と展望

徐 遵 慈

(台湾・中華経済研究院台湾 ASEAN 研究センター主任)

【摘要】

台湾は馬英九政権時代から、日台貿易協定の締結と日本の TPP 参加支持の獲得に取り組んできた。しかし台湾が 2011 年に福島周辺 5 県の食品輸入を規制したことが、日本の不満を招いた。日本の支持を得るべく、蔡英文前総統は 2022 年に 5 県の食品輸入緩和を宣言し、日本はこれを歓迎するとともに、日台経済貿易にかかる障害を取り除くため、日台経済パートナーシップ会議を再開した。この間、台湾は一方的に水産物の関税を引き下げ、日本産牛肉の輸入を開放し、バナナなど果物の日本市場の拡大に乗り出した。二国間の農産物貿易額は過去最高を記録し、2022 年以降、日本は台湾にとって第二の農産物輸出市場となっている。今後、台湾の CPTPP 加入について全参加国の支持が得られれば、台湾と日本は CPTPP の枠組みのもと減税交渉が展開されることとなり、台湾の日本市場拡大が期待される。しかし、農業界にとっての利益を最大化するためには、日本が台湾に農産物市場の開放を要請した場合の影響を見極める必要がある。

キーワード：環太平洋パートナーシップ / 環太平洋パートナーシップに関する包括的及び先進的な協定 (TPP/CPTPP)、経済連携協定 (EPA)、世界貿易機関 (WTO)、福島原子力発電所事故

台灣申請加入 CPTPP 對台日加強 農產品貿易的機會與展望

徐 遵 慈

（中華經濟研究院台灣東南亞國家協會研究中心主任）

【摘要】

台灣自前總統馬英九執政即爭取洽簽台日貿易協定及日本支持加入 TPP，但台灣自 2011 年起限制福島等五縣市食品進口，引起日本不滿。為爭取日本的支持，前總統蔡英文在 2022 年宣布放寬五縣市食品進口，日本表示歡迎，並恢復召開雙邊經濟夥伴會議，移除台日經貿關係的障礙。在此期間，台灣已單方調降水產品關稅及開放日本牛肉進口，亦開始拓展日本市場如香蕉等，雙邊農產品貿易金額創下新高，2022 年起日本成爲台灣第二大農產品出口市場。未來台灣加入 CPTPP 案如能獲得各成員支持，台日將在 CPTPP 架構下展開降稅談判，並可望有助台灣拓展日本市場，但對日本要求台灣開放農產品市場，亦應進行影響評估，以爭取農業最大利益。

關鍵字：跨太平洋夥伴協定 / 跨太平洋夥伴全面進步協定（TPP/CPTPP）、經濟夥伴協定（EPA）、世界貿易組織（WTO）、日本福島核電廠事件

Taiwan's Pursuit of CPTPP Membership: Implications on Taiwan-Japan Trade in Agriculture and Future Prospects

Kristy Tsun Tzu Hsu

Director, Taiwan ASEAN Studies Center, Chung Hua Institution for
Economic Research

【Abstract】

Taiwan and Japan have maintained close economic relations. Since former Taiwan president Ma Ing-Jeou took office in May 2008, his administration had targeted Japan for negotiating a bilateral trade agreement and seeking its support for Taiwan's bid to TPP membership. However, Taiwan's import restrictions on Japanese food products from Fukushima and other four prefectures since 2011 have remained obstacles. When Tsai Ing Wen administration announced the removal of restrictions in 2022, Japan welcomed the decision and resumed bilateral economic partnership dialogues. In recent years, agricultural trade between Taiwan and Japan have significantly increased following Taiwan unilaterally granting market access for Japanese imports. Notably, Taiwan's pineapple exports to Japan have surged, making Japan the second-largest destinations of Taiwan's agricultural exports. Taiwan and Japan will enter into negotiations if Taiwan's application of CPTPP membership is granted, which may boost Taiwan's agricultural exports to Japan, as well as lead to increasing imports from Japan. To safeguard its agriculture, Taiwan should conduct comprehensive assessments and consider best negotiation strategies.

Keywords: Trans-Pacific Partnership (TPP)/ Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP), Economic Partnership Agreement (EPA), World Trade Organization (WTO), the Fukushima Nuclear Accident

〈参考文献〉

- 高橋孝治、2023 「台湾の福島を含む 5 県産食品輸入停止措置を巡る日台関係と法に関する考察（台湾之福島等五縣食品進口暫停措施及日台關係法律研討）『淡江日本論叢』6 月、<https://lawdata.com.tw/tw/detail.aspx?no=510713>（閲覧日：2024/11/6）。
- Takahshi, Koji. 2023. “Taiwan no fukushima wo fukumu 5 ken san shokuhin yunyu teishi sochi wo meguru Nittai kankei to ho ni kansuru kosatsu (Taiwan zhi fudao deng wu xian shipin jinkou zanting cuoshi ji Ritai guanxi falü yantao)” [A study of Japan Taiwan relations and laws concerning food import suspension measures from five prefectures including Fukushima in Taiwan]. *Tamkang Japanese Journal*, June (Accessed on November 6, 2024).
- 日本経済新聞、2017 「官房長官、台湾の TPP11 参加『歓迎』」6 月 26 日、https://www.nikkei.com/article/DGXLASFS26H2H_W7A620C1PP8000/（閲覧日：2024/5/2）。
- Nikkei Shimbun. 2017. “Kanbo chokan, Taiwan no TPP11 sanko ‘kangei’” [Chief Cabinet Secretary, “Welcomes” Taiwan’s Participation in TPP 11]. June 26 (Accessed on May 2, 2024).
- 中央社、2017 「台湾表達入 CPTPP 意願 日方表態支持」11 月 22 日、<https://www.cna.com.tw/news/aip/201711220362.aspx>（査閲時間：2024/5/2）。
- CNA (Central News Agency). 2017. “Taiwan biaoda ru CPTPP yiyuan Rifang biaotai zhichi” [Taiwan Has Expressed Willingness to Join CPTPP, and Japan Expresses Its Support]. November 22 (Accessed on May 2, 2024).
- 中央社、2023 「鄧振中：挺台灣力量強 加入 CPTPP 機會很大」7 月 25 日、<https://www.cna.com.tw/news/aip/202307250091.aspx#:~:text=行政院政務委員>（査閲時間：2024/9/20）。
- CNA (Central News Agency). 2023. “Dengzhenzhong: ting Taiwan liliang qiang jiaru CPTPP jihui hen da” [Deng Chen-chung: With Strong Support for Taiwan, There is a Great Chance for Taiwan to Join CPTPP]. July 25 (Accessed on September 20, 2024).
- 中央社、2024 「日本福島 5 縣食品進口將全解禁 食藥署預告期 60 天」7 月 23 日、<https://www.cna.com.tw/news/ahel/202407230372.aspx>（査閲時間：2024/7/29）。
- CNA (Central News Agency). 2024. “Riben fudao 5 xian shipin jinkou jiang quan jiejin shiyao shu yugaoqi 60 tian” [Food Import Ban Will Be Lifted for All Five Japanese Prefectures Surrounding Fukushima. Taiwan’s Food and Drug Administration’s Notice Period Will be Sixty Days]. July 23 (Accessed on July 29, 2024).
- 中央廣播電臺、2017 「日本和牛來台 農委會：不影響我肉牛業」7 月 19 日、<https://www.rti.org.tw/news/view/id/357760>（査閲時間：2024/5/2）。
- RTI (Radio Taiwan International). 2017. “Riben heni lai Tai nongweihui: bu yingxiang wo rouniuye” [Japan’s Wagyu Will be Imported to Taiwan. Council of Agriculture: There is No Impact to Our Beef Industry]. July 19 (Accessed on May 2, 2024).

- 中央廣播電臺、2022「台灣宣布開放日本福島等五縣食品進口國民黨指違背公投結果」
2月8日、<https://www.rfi.fr/tw/%E4%B8%AD%E5%9C%8B/20220208-%E5%8F%B0%E7%81%A3%E5%AE%A3%E5%B8%83%E9%96%8B%E6%94%BE%E6%97%A5%E6%9C%AC%E7%A6%8F%E5%B3%B6%E7%AD%89%E4%BA%94%E7%B8%A3%E9%A3%9F%E5%93%81%E9%80%B2%E5%8F%A3%E5%9C%8B%E6%B0%91%E9%BB%A8%E6%8C%87%E9%81%95%E8%83%8C%E5%85%AC%E6%8A%95%E7%B5%90%E6%9E%9C> (査閲時間：2024/5/2)。
- RTI (Radio Taiwan International). 2022. “Taiwan xuanbu kaifang Riben fudao deng wu xian shipin jinkou guomindang zhi weibei gongtou jieguo” [Taiwan Announces the Lifting of the Ban on Food Products from Five Japanese Prefectures, including Fukushima. Kuomintang (KMT) Claims the Decision Violates the Results of the Referendum]. February 8 (Accessed on May 2, 2024).
- 台灣日本關係協會、2023「台日簽署協定（協議、備忘錄）總覽」、<https://subsite.mofa.gov.tw/acar/cp.aspx?n=5858> (閲覧日：2024/9/10)。
- Taiwan-Japan Relations Association. 2023. “Tairi qianshu xieding (xieyi, beiwanglu) zonglan” [Overview of Taiwan-Japan Agreements (Agreements, Memorandums of Understanding)] (Accessed on September 10, 2024).
- 自由時報、2016「日核災食品 擬分2階、限制產品進口」11月7日、<https://news.ltn.com.tw/news/life/paper/1049498> (査閲時間：2024/5/2)。
- Liberty Times. 2016. “Ri hezai shipin ni fen 2 jie, xianzhi chanpin jinkou” [Japanese Foods Product Effected by the Nuclear Disaster are Planned to be Imported in Two Phases, with Restrictions on Certain Items]. November 7 (Accessed on May 2, 2024).
- 自由時報、2022「台日經濟夥伴委員會（EPC）」2月19日、<https://news.ltn.com.tw/news/politics/paper/1501453> (査閲時間：2024/5/2)。
- Liberty Times. 2022. “Tairi jingji huoban weiyuanhui (EPC)” [Economic Partnership Committee (EPC)]. February 19 (Accessed on May 2, 2024).
- 行政院、2021「提升臺灣水果外銷競爭力 蘇揆：『外銷、內銷、加工』三管齊下 加速設置農產品蒸熱、檢疫處理與冷鏈保存設備」9月30日、<https://www.ey.gov.tw/Page/9277F759E41CCD91/7898d5e9-8e27-4782-a12d-90a42585be09> (査閲時間：2024/9/25)。
- Executive Yuan, R.O.C. (Taiwan). 2021. “Tisheng Taiwan shuiguo waixiao jingzhengli Su kui: ‘waixiao, neixiao, jiagong’ sanganqixia jiasu shezhi nongchanpin zhengre, jianyi chuli yu lenglian baocun shebei” [Enhancing the Competitiveness of Taiwan’s Fruit Exports. Premier Su: Simultaneously Focusing on “Export, Domestic Sales, and Processing,” and Accelerating the Installation of Agricultural Product Steaming, Quarantine Processing, and Cold Chain Preservation Equipment]. September 30 (Accessed on September 25, 2024).
- 行政院經貿談判辦公室、經濟部、農業部、2024「我國加入跨太平洋夥伴全面進步協定（CPTPP）對產業影響評估及因應對策」8月、<https://www.ey.gov.tw/otn/92ACD23B3164B1FE> (査閲時間：2024/10/15)。
- Office of Trade Negotiations of the Executive Yuan, Ministry of Economic Affairs, Ministry

- of Agriculture, R.O.C. (Taiwan). 2024. “Woguo jiaru kua taipingyang huoban quanmian jinbu xieding (CPTPP) dui chanye yingxiang pinggu ji yinying duice” [The Assessment and Response Strategy Report on the Influences of Taiwan’s Accession to the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP)]. August (Accessed on October 15, 2024).
- 東森新聞、2021「日 311 大地震十周年！台捐全球最多 68.5 億元協助重建 奠定台日友誼」3 月 11 日、<https://www.ettoday.net/news/20210311/1935587.htm> (查閱時間：2024/5/2)。
- EBC News. 2021. “Ri 311 dadizhen shi zhounian! Tai juan quanqiu zuiduo 68.5 yiyuan xiezhu chongjian dianding Tairi youyi” [It is the 10th Anniversary of the Great East Japan Earthquake! Taiwan has Donated the Most globally, with NT\$6.85 Billion to Assist for the Reconstruction, which Consolidates Taiwan-Japan Friendship]. March 11 (Accessed on May 2, 2024).
- 風傳媒、2014「拚成績 亞東關係協會會長：馬下令卸任前談成台日 EPA」11 月 20 日、<https://www.storm.mg/article/24816> (查閱時間：2024/5/2)。
- The Storm Media. 2014. “Pan chengji yadong guanxi xiehui huizhang: Ma xialing xieren qian tancheng Tairi EPA” [Striving for Good Results, the Chairman of the AEAR (Association of East Asian Relations) stated: “President Ma has Ordered the Completion of the Taiwan-Japan EPA Negotiations before His Term Ends”]. November 20 (Accessed on May 2, 2024).
- 徐遵慈、2022「中國大陸申請加入 CPTPP 之準備、關鍵議題、與經濟效益」『全球工商』No. 750 (5 月號)。
- Hsu, Kristy Tsun Tzu. 2022. “Zhongguo dalu shenqing jiaru CPTPP zhi zhunbei, guanjian yiti, yu jingji xiaoyi” [Preparations, Key Issues, and Economic Benefits of China’s Application to Join the CPTPP]. *Industry and Commerce Magazine*, No.750, May.
- 陳昱安、2024「擴大農產出口、市場多元布局」『農政與農情』No. 388 (10 月號)：4-9。
- Chen, Yu-an. 2024. “Kuoda nongchan chukou, shichang duoyuan buju” [Expanding Agricultural Exports and Diversifying Market Layout]. *Agriculture Policy & Review*, No. 388, October: 4-9.
- 陳儀芳、宋宛芝、易秉蓉、李翎竹、2022「臺灣鳳梨在日本市場經營策略之初探」『農政與農情』No. 359 (5 月號)：50-55。
- Chen, Yi-fang, Wan-zhi Song, Bing-rong Yi, and Ling-zhu Li. 2022. “Taiwan fengli zai Riben shichang jingying celue zhi chutan” [A Preliminary Study on the Marketing Strategies of Taiwanese Pineapples in the Japanese Market]. *Agriculture Policy & Review*, No. 359, May: 50-55.
- 國家發展委員會、2021「『加入 CPTPP 對臺灣產業的衝擊一定位、時程規劃與因應』專案報告」『立法院第 10 屆第 4 會期經濟委員會第 2 次會議』9 月 27 日、<https://ws.ndc.gov.tw/001/administrator/10/refile/6889/35278/6d5f487a-4100-474d-a9b9->

88b3dfedb53c.pdf (査閲時間：2024/4/21)。

National Development Council, R.O.C. (Taiwan). 2021. “‘Jiaru CPTPP dui Taiwan chanye de chongji: dingwei, shicheng guihua yu yinying’ zhuanan baogao” [Report on “Impact of Joining the CPTPP on Taiwan’s Industries-Positioning, Timeline Planning, and Response”]. *Lifayuan di 10 jie di 4 huiqi jingji weiyuanhui di 2 ci huiyi* [The 2nd Meeting of the Economic Committee of the 4th Session of the 10th Legislative Yuan]. September 27 (Accessed on April 21, 2024).

遠見雜誌、2023「台積電熊本廠催生半導體大聯盟、台日關係將再次昇華？」12月12日、<https://www.gvm.com.tw/article/108342> (査閲時間：2024/9/25)。

Global Views Monthly. 2023. “‘Taijidian xiongben chang cuisheng bandaoti da lianmeng, Tairi guanxi jiang zaici shenghua?’ [TSMC’s Kumamoto Plant Fosters a Semiconductor Alliance; will Taiwan-Japanese Relations Reach New Heights Again?]. December 12 (Accessed on September 25, 2024).

經濟部、2021「『開放日本核食對我國加入 CPTPP 之影響與因應之策』報告」『立法院第 10 屆第 4 會期經濟委員會第 24 次全體委員會議』12 月 23 日、https://ppg.ly.gov.tw/ppg/SittingAttachment/download/2021122107/MISQ3006_4200_20908_1101223_0003.pdf (査閲時間：2024/4/21)。

Ministry of Economic Affairs, R.O.C. (Taiwan). 2021. “‘Kaifang Riben heshi dui woguo jiaru CPTPP zhi yingxiang yu yinying zhi ce’ baogao” [The Report on “The Impact of Lifting the Ban on Japanese Nuclear-Contaminated Food Products on Taiwan’s Accession to the CPTPP and Response Strategies”]. *Lifayuan di 10 jie di 4 huiqi jingji weiyuanhui di 24 ci quanti weiyuan huiyi* [The 24th Plenary Meeting of the Economic Committee of the 4th Session of the 10th Legislative Yuan]. December 23 (Accessed on April 21, 2024).

經濟部、2024「日本經貿檔」6月24日、<https://www.trade.gov.tw/Files/PageFile/725603/725603i0ive20240624171050.pdf> (査閲時間：2024/6/30)。

Ministry of Economic Affairs, R.O.C. (Taiwan). 2024. “‘Ribin jingmao dang’ [Japanese Economic and Trade Archives]. June 24 (Accessed on June 30, 2024).

經濟部國際貿易署、2024「英國加入 CPTPP 協定將於 12 月 15 日正式生效」8 月 29 日、<https://www.trade.gov.tw/Pages/Detail.aspx?nodeID=45&pid=789324> (査閲時間：2024/9/28)。

International Trade Administration, Ministry of Economic Affairs, R.O.C. (Taiwan). 2024. “‘Yingguo jiaru CPTPP xieding jiang yu 12 yue 15 ri zhengshi shengxiao’ [UK’s Accession to CPTPP will Officially Take Effect on December 15, 2024]. August 29 (Accessed on September 28, 2024).

衛生福利部、2022「調整日本食品輸入管制措施」2月25日、<https://www.ey.gov.tw/Page/5A8A0CB5B41DA11E/7150b18a-658a-4c30-a4c9-4f483b874344> (査閲時間：2024/5/2)。

Ministry of Health and Welfare, R.O.C. (Taiwan). 2022. “‘Tiaozheng Riben shipin shuru guan zhi cuoshi’ [Adjusting the Import Control Measures for Japanese Food Products].

February 25 (Accessed on May 2, 2024).

劉凱翔、洪曉君、陳逸潔、2022「跨太平洋夥伴全面進步協定（CPTPP）農業相關內容探討及加入 CPTPP 對我國農業之契機與挑戰」『農政與農情』No. 361（7 月號）：37-45。

Liu, Kai-xiang, Xiao-jun Hong, and Yi-jie Chen. 2022. “Kua taipingyang huoban quanmian jinbu xieding (CPTPP) nongye xiangguan neirong tantao ji jiaru CPTPP dui woguo nongye zhi qiji yu tiaozhan” [Discussions on Agricultural-Related Content of the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership (CPTPP) and the Opportunities and Challenges for Taiwan’s Agriculture in Joining the CPTPP]. *Agriculture Policy & Review*, No. 361, July: 37-45.

聯合報、2018a「日本核災五縣食品可輸台？衛福部長：將適時開放」1月29日、<https://udn.com/news/story/7314/2955707>（查閱時間：2024/5/2）。

United Daily News. 2018a. “Ribei hezai wuxian shipin ke shu Tai? weifu buzhang: jiang shishi kaifang” [Can Food Products from the Five Japanese Prefectures Affected by the Nuclear Disaster be Imported to Taiwan? Minister of Health and Welfare: They will be Allowed to Import at an Appropriate Time]. January 29 (Accessed on May 2, 2024).

聯合報、2018b「日支持台灣加入 CPTPP 外交部：多國反應正面」2月27日、<https://udn.com/news/story/7238/3002617>（查閱時間：2024/5/2）。

United Daily News. 2018b. “Ri zhichi Taiwan jiaru CPTPP waijiaobu: duo guo fanying zhengmian” [Japan Supports Taiwan’s Accession to the CPTPP. Ministry of Foreign Affairs: Many Countries have Responded Positively]. February 27 (Accessed on May 2, 2024).

聯合報、2024「陸停台 34 項農產品免關稅 農業部：損失有限影響可控」9月19日、<https://udn.com/news/story/124219/8236432>（查閱時間：2024/9/25）。

United Daily News. 2024. “Lu ting Tai 34 xiang nongchanpin mian guanshui nongyebu: sunshi youxian yingxiang ke kong” [China Halts Tariff Exemptions on 34 Taiwanese Agricultural Products. Ministry of Agriculture: The Losses are Limited and the Impact is Manageable]. September 19 (Accessed on September 25, 2024).

蘋果日報、2018「吳釗燮：2 年內尊重投票結果」12月5日、<https://tw.news.appledaily.com/new/realtime/20181205/1478224/>（查閱時間：2024/6/30）。

Apple Daily. 2018. “Wuzhaoxie: 2 nian nei zunzhong toupiao jieguo” [Joseph Wu: Respecting the Referendum Results Within Two Years]. December 5 (Accessed on June 30, 2024).

NHK World Japan (Chinese). 2024「日官房長官：台灣解除進口禁令有助於災區重建」7月26日、<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/zt/news/k10014522111000/>（查閱時間：2024/7/29）。

NHK World Japan Chinese. 2024. “Ri guanfang zhangguan: Taiwan jiechu jinkou jinling you zhuyu zaiqu chongjian” [Chief Cabinet Secretary of Japan: Taiwan’s Lifting of the Import Ban will Aid in the Reconstruction of Disaster-Affected Areas]. July 26 (Accessed on July 29, 2024).

- Kawase, Tsuyoshi. 2022. “China and Taiwan’s Applications to Join the CPTPP and Japan’s Response.” *RIETI Policy Paper*, February 8. <https://www.rieti.go.jp/en/papers/contribution/kawase/09.html> (Accessed on June 10, 2024).
- Tsugami, Toshiya. 2022. “Simultaneous application for CPTPP membership by China and Taiwan: A valuable platform for dialogue with China?” The Japan Institute of International Affairs, *AJISS-Commentary*, No. 294, February 4. https://www.jiia.or.jp/en/ajiss_commentary/simultaneous-application-for-cptpp-membership-by-china-and-taiwan.html (Accessed on June 10, 2024).
- WTO. 2001. “Working Party, Report of the Working Party on the Accession of the Separate Customs WTO.” *WT/ACC/TPKM/18*, October 5.
- WTO. 2023a. “Trade Policy Review, JAPAN.” January 4. https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s438_e.pdf (Accessed on June 10, 2024).
- WTO. 2023b. “Trade Policy Review, Separate Customs Territory of Taiwan, Penghu, Kinmen and Matsu.” September 12. https://www.wto.org/english/tratop_e/tpr_e/s448_e.pdf (Accessed on June 10, 2024).